

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. For every Offence against Section Thirteen, a Fine not exceeding Two Hundred Dollars, over and above the Expenses of the removal of the Food or Cattle in question; and also (if the Court shall order the Destruction thereof), the Expenses of, or incident to, the same; or, instead of such Fine, Imprisonment for a Term not exceeding Six Months. | 4. Against Section XIII.  |
| 5. For every Offence against Section Fourteen, a Fine not exceeding Fifty Dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding One Month.   | 5. Against Section XIV.   |
| 6. For every Offence against Section Eighteen, a Fine not exceeding in amount the Sum of Money not paid or paid over.  | 6. Against Section XVIII. |
- XXI. The Laws relating to Nuisances and Cruelty to Animals are not affected by this Ordinance.  
 XXII. The word "Cattle" in this Ordinance shall include Swine, and all graminivorous Beasts, except Pigs, Asses, and Mules.
- Saving as to Nuisances.  
 Interpretation of "Cattle."

**GOVERNMENT NOTIFICATION.**

His Excellency SIR JOHN BOWRING, Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of Trade in China, &c., &c., publishes, for general information, the following Notification, which he has received from Mr Acting Consul WINCHESTER, on the subject of the Foreign Cemeteries at Whampoa.

By Order,

Superintendency of Trade, Victoria, Hongkong, 13th May, 1858.

G. W. CAINE.

**NOTIFICATION.**

The following Translations of Agreements entered into by the Consuls for Canton of the Treaty Powers with the Chinese Owners, by which concession of, and right to, enclose the Foreign Cemeteries on Danes' Island and French Island have been secured, are published for general information.

The Community will probably at no distant period be invited to consider in what manner the enclosures provided for in the Agreements are to be effected and kept up. In the meantime, Graves, 5 feet in depth, are opened in the Danes' Island Cemetery, on payment of the sum of \$5 to Tsang-kwang-keen; but the expense of interments on French Island will, for the present, remain the subject of individual arrangement.

CHARLES A. WINCHESTER,  
*H. B. M.'s Acting Consul.*

British Consulate for Canton, 12th May, 1858.

**AGREEMENT RESPECTING THE BURIAL GROUND AT MEAOU-KOW-KONG.**

(Translation.)

Tsang-kwang-keen, the writer of this document, is an inhabitant of the upper Chang-chow Village, and hereditary possessor of a lot containing six Mow, which is situated at Meau-kow-kong. Said lot has been already formerly used as a Burial place for Foreigners, the amount charged for each Grave was variable, being more or less according to the stipulation made at the time. He now [herely] publicly agrees to limit the burial fees, henceforth, to the sum of \$3 per Grave. This will include the cost of making the Grave; but the construction of enclosures, to keep cattle from trampling on and injuring the Tombs, will be matter for the consideration of the purchasers themselves; and as a guarantee thereof, he now hands over to each of the Governments of Great Britain, France, and the United States, one Copy of this Agreement, to be retained by them respectively.

Dated 16th April, 1858.

Translated by

(Signed)

J. MONGAN,  
*Student Interpreter.*

**CONCESSION OF THE CEMETERY AT MA-GAN-KONG.**

(Translation.)

The Elders of the Clan of Ling-too-hwuy of the Kin-ting Village, hereby declare their readiness to act in accordance with the order of Governor General Pihkwei, as transmitted to them upon the 24th day of the 2d moon (7th April) through Yu, the township magistrate of Ma-gan-kong, who holds the brevet rank of Salt Commissioner, [said order being that] they should give up a lot of land upon the city of Ma-gan-kong, measuring 596 Chinese feet in circumference, to the Governments of Great Britain, France, and the United States, to be used by them as a Cemetery, and enclosed at their option [and expense].

In proof whereof they now execute this deed.

Dated 10th April, 1858.

Translated by

(Signed)

J. MONGAN,  
*Student Interpreter.*

True Copies,

H. F. HANCE.

**GOVERNMENT NOTIFICATION.**

His Excellency SIR JOHN BOWRING, Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of Trade, &c., &c., is pleased to direct, that the subjoined Description of the Pratas Reef and Island, drawn up by the Surveying Officer of H.M.S. *Saracen*, be published for general information.

By Order,

Superintendency of Trade, Victoria, Hongkong, 14th May, 1858.

G. W. CAINE.

**DESCRIPTION OF THE PRATAS REEF AND ISLAND.**

The Pratas Reef is of Coral formation, about 14 miles in diameter, nearly circular, slightly flattened on its Northern side, having a lagoon in the centre. The Reef is from one to two miles broad; nearly two-thirds of it is just dry at low-water, spring tides; the remainder is a sunken Barrier to the Lagoon on its Western side. An Island rising from this sunken Barrier, forms two Channels into the Lagoon. The North Channel is 4 miles broad, and has 3 fathoms near the middle. The south Channel is 5 miles broad, and has 4 fathoms near the middle at low-water spring tides. The South Channel is by far the best of the two—from its superior capacity as well as its comparative freedom from Coral knolls. The Lagoon has from 5 to 10 fathoms in it. It is thickly studded with Coral knolls round its margin, but completely clear near the middle.

Pratas Island is situated at the West side of the Reef, near the middle of the sunken part. It is one-and-a-half mile long E. by S., and half-a-mile wide and 40 feet high, of which elevation the scrubby bush, with which it is covered, forms about 10 feet. There is a lagoon running into its Western side for about half-a-mile. The Island is a mere heap of sand; we did not see a particle of mould or vegetation, and, under such circumstances, it appears very wonderful how the scanty vegetation manages to exist. Brackish water may be seen a few feet into the sand. Gannets are numerous, and may be easily knocked down with sticks. I made the N.E. end of the Island Latitude 20° 42' 03" N., Longitude 116° 43' 22" E., Variation 1. It is high-water at full and change about 4 A.M. There is only one possible ebb and one flow in 24 hours, on full and change days. The Rise and Fall is about 5 feet. The highest Tide on the occasion of our visit, occurred on the third day after the full moon, but we found the Tides altogether very irregular.

JOHN RICHARDS,  
*Master Commanding H.M.S. "Saracen."*

True Copy,

H. F. HANCE.